

Porównanie tłumaczeń Liczb 23:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wziął Balak Bileama na szczyt góry Peor, który sterczy nad pustynią.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I wziął Balak Bileama na szczyt Peor, który sterczy nad pustynią.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Balak <i>wziął</i> Balaama na szczyt Peor, który wznosi się nad pustynią.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wiódł Balak Balaama na wierch góry Fegor, która patrzy ku puszczy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy go zawiódł na wierch góry Fogor, która patrzy ku puszczy,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem wziął Balak Balaama na szczyt Peor, który się wznosi nad pustynią.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wziął Balak Bileama z sobą na szczyt Peor, który jest widoczny nad pustynią.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Balak wziął Balaama na szczyt Peor, który góruje nad pustynią.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zabrał więc Balak Balaama na szczyt góry Peor, która się wznosi nad pustynią.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wziął więc Balak Balaama na szczyt Peor, który wznosi się nad pustynią.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I Balak zabrał Bilama na szczyt Peor, z którego [w dali] prześwieca pustkowie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І взяв Валак Валаама на верх Фогора, що простягається до пустині.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Balak zabrał Bileama na szczyt Peoru, który widnieje na równinie pustyni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy Balak wziął Balaama na szczyt Peor, zwrócony ku Jeszimonowi.

¹⁾ pustynią, יַשִּׁימוֹן, lub: (1) pustkowie; (2) Jeszimonem.